

Enjeux sociopolitiques dans la poésie de
Bruno Mercier

Recherche présentée par :
Nesma Mohamed Hassan

Faculté de Jeunes Filles
Université Ain Chams

Sous la direction de :

Dr. Nadia Abdel Moneim Mahmoud
Professeur de critique littéraire
Faculté de Jeunes Filles
Université Ain Chams

Dr. Nadia Mahmoud Hamdi
Professeur de linguistique
Faculté de Jeunes Filles
Université Ain Chams

Dr. Hebatallah Mohamed Ahmed
Professeur-adjoint de littérature
Faculté de Jeunes Filles
Université Ain Chams

قضايا اجتماعية وسياسية

في شعر

برونو ميرسيبي

بحث مقدم من

نسمة محمد حسن

كلية البنات

جامعة عين شمس

تحت إشراف

ا.د.نادية محمود حمدي

أستاذ اللغويات

بكلية البنات

جامعة عين شمس

ا.د.نادية عبد المنعم محمود

أستاذ النقد الأدبي

بكلية البنات

جامعة عين شمس

د.هبة الله محمد أحمد

أستاذ الأدب الفرنسي المساعد

بكلية البنات

جامعة عين شمس

ENJEUX SOCIOPOLITIQUES

Dans la poésie de Bruno Mercier

Au sein d'un monde en détérioration et de conflits alarmants, Bruno Mercier, poète franco-suisse contemporain, décide de mettre son écriture poétique au service des causes sociales et politiques. Croyant au rôle de la parole de défendre les droits des individus et des groupes vulnérables, sa poésie révèle des prises de positions pour dénoncer les atteintes aux principes humanitaires.

Ainsi, ses conceptions politiques, son attachement aux événements de son époque et sa lutte acharnée pour défendre les droits de l'homme font-ils de ses textes, une poésie engagée. Dans ce qui suit, nous étudions l'engagement politique, social et économique du poète.

a. L'engagement politique :-

« *La politique concerne tous les domaines de la société : relations extérieures, organisation et sécurité intérieures, défense, finances publiques, économie, justice, éducation, culture* ». Selon cette définition, il s'avère difficile de séparer le politique du social. La preuve en est que la guerre, l'un des thèmes les plus récurrents dans les poèmes de Mercier, est la conséquence de décisions politiques majeures bouleversant la vie sociale.

D'un poème à l'autre dans Vapeurs de Sodium, s'étend un panorama de quelques aspects de la politique du XXe siècle : la seconde guerre mondiale (1939-1945) : « *Trente-deux navires, six armateurs, / Général Guisan, Matterhorn* » (Sic.) (Vingt-deux lignes par jours-V.S. p.14), la guerre froide entre l'Union Soviétique et les États-Unis (1947-1989) : « *Poisson russe nage, bocal espion, / Le transfuse de métal*

fission » (Polonium-V.S. P.9), la guerre de la Croatie (1990-1995): « *Au loin, les rares vestiges de guerre/ Troquent leurs vieux habits de sang. / Des âmes discrètes piétinent le pet,/ Les bouteilles crissent par des kunas.* » (Pierre et paix- V.S. p.49) et enfin les guerres en Irak qui constituent les thèmes de : Passion du Tigre et Marais du Sud.

Selon le poète, le retour à l'histoire irakienne éclaire la situation politique actuelle. C'est ainsi que le texte célèbre la civilisation irakienne réputée très riche et rappelle la situation politique de ce pays depuis le chef grec «*Alexandre* » dans Buisson (P.T. p.21) jusqu'à la prise du pouvoir par Saddam Hussein, mettant en relief la détérioration du pays sous le régime de ce 'dictateur'. Cette poésie de témoignage évoque aussi successivement: la guerre Iran/Irak ou la première guerre du Golfe (1980-1988) qui fit un million de morts, ensuite l'invasion du Koweït ou la deuxième Guerre du Golfe (1990-1991) et finalement, la troisième guerre du Golfe (2003).

a.1. La première guerre du Golfe (1980-1988):

On appelle aussi cette guerre, la Guerre du Golfe Persique. Celle-ci est motivée par plusieurs facteurs : la rivalité entre Arabes et Perses, l'enjeu de la région stratégique du Chatt-el-Arab pour obtenir le contrôle Arabo-Persique mais aussi comme une lutte pour la suprématie régionale. :

*« Un réseau franchisé de bombes humaines
Partage le plateau de thé diplomates iraniens
Prédication et combat, fatwas de grands oulémas. »*

(Marché d'Al Sadriyah- M.S. p. 71)

En Irak, la tension entre les chiites et l'élite sunnite au pouvoir, à ce moment-là, découle de la rivalité entre les deux groupes sur le droit de définir la signification du nationalisme dans le pays. Alors que la plupart des chiites ont préféré le nationalisme irakien, les dirigeants sunnites ont adopté le panarabisme comme idéologie principale. Profitant des différences ethniques, politiques et religieuses à l'intérieur de la société irakienne, « *l'ayatollah* » Rouhallah Khomeyni l'iranien, l'un des « *grands oulémas* », s'est consacré par ses « *fatwas* » à réaliser son objectif de promouvoir le

mouvement islamique par « *les bombes humaines* » contre la laïcité et la modernisation irakienne. La fin du poème reproche aux différents groupes idéologiques leurs conflits:

« *Nos frères musulmans d'Irak,
Sunnites extrémistes, chiïtes modérés
Une foule s'éclate dans la tourmente. »*

(Marché d'Al Sadriyah- M.S. p. 71)

Le poète revendique la solidarité de la nation irakienne unifiée. Selon lui, l'Irak a besoin d'une seule idéologie associant les différents courants : « *frères musulmans* » dont le rôle s'est intensifié après la chute de Saddam, « *Sunnites extrémistes* » et « *chiïtes* » qui s'opposent à Saddam. Cet affrontement Iran /Irak eut des conséquences désastreuses quant à la santé des vétérans iraniens et des habitants d'Halabja : « *La peur va perdre connaissance, / A l'Uranium conjugue souffrance.* » (Halabja-P.T. p.49)

Dans les scènes terrifiantes de la guerre, « *l'Uranium conjugue* » toutes formes de « *souffrance* » : la maladie, les malformations natales et la mort. Depuis 1988 jusqu'à 1991 et à la suite de la première guerre du Golfe, Saddam Hussein n'hésite pas à faire usage des armes chimiques de destruction massive contre les minorités Kurdes irakiennes. Il commet ainsi un crime à base de racisme contre l'humanité.

a.2. La deuxième Guerre du Golfe (1990-1991) :

Insouciant toujours de la stabilité de son pays, Saddam a déclenché une seconde guerre du Golfe, opposant l'Irak au Koweït et dont le but était le pétrole. Mercier rappelle les méfaits de cette guerre après l'évacuation du Koweït : des milliers de chiïtes irakiens, fuyant la terrible répression, cherchèrent un refuge dans les Marais, d'où ils tentèrent de poursuivre la lutte. Cela poussa Saddam à assécher ces Marais du Sud pour punir les chiïtes insurgés, d'où les conséquences catastrophiques pour la population de cette région.

a.3. La troisième guerre du Golfe (2003) :

Suite à la guerre États-Unis/ Irak au début du second millénaire, notre poète écrit successivement ses recueils : Passion du Tigre et Marais du Sud. Cette troisième guerre du Golfe est justifiée par les États-Unis au nom du Bien, mais, selon Mercier, cette occupation vise l'exploitation des ressources de l'Irak : « *Bush de fer contre Saddam de terre/ Trahi mon espoir sans secours.* » (Place Firdous- M.S. p.65)

L'armée américaine, prétendant instaurer la démocratie en Irak et lutter contre le terrorisme de Saddam, gère « *sans sourciller* » les ressources pétrolières. Le parallélisme entre « *Bush de fer* » et « *Saddam de terre* » naît de l'équivalence syntaxique des deux groupes nominaux et la contiguïté des paronymes « *fer/terre* ». Cela crée un effet de régularité, de similarité et met l'accent sur le despotisme de « *Bush* » et « *Saddam* ». Le premier impose sa politique à tout autre pays et le second dirige son pays d'une manière rigide et dictatoriale. Enfin, tous deux ont « *trahi* » l'espoir de la paix. Cet « *occupant* » américain, selon Mercier, « *a menti* » : en collaborant avec l'ONU, il mène le « *task force Septante-cinq* », ou l'opération pour imposer « *une paix qu'il annihile* » (Derviche hurleur- P.T. p.33).

Le renversement de la statue « *du Tyran* » (Place Firdous-M.S. p.65), dans le square Firdous situé au centre de Baghdâd, symbolise la chute du dictateur Saddam. « *Firdous* » signifie littéralement : paradis, or celui-ci tourne en enfer. La confusion du peuple irakien face à cet événement « *larme et parade* » suscite le regret du poète : « *j'hurle mes regrets à Baghdad* » (Place Firdous-M.S. p.65), regrette-t-il la destruction de la civilisation irakienne ou l'émancipation illusoire du peuple?

De nombreux vers répondent à cette question: « *Mieux vaut un diable familier/ qu'inconnu Satan féodal !/ Ses cris sales souffle[nt] tes quartiers* » (Sic) (Place Firdous-M.S. p.65). Pour dénoncer la brutalité de l'occupation américaine, Mercier emprunte les manchettes des journaux publiés suite à

l'exécution de Saddam Hussein : « *Que titre ton quotidien à froid !! **Saddam Hussein pendu** à l'aube !* » (Budapest 006-V.S. p.65).

L'exclamation dans ces vers exprime le choc et l'indignation face à la violence de l'exécution. Le point de vue de Mercier rejoint celui de la société des droits humains, condamnant la punition de Saddam Hussein et précisément sa pendaison le jour de la Grande Fête musulmane.

L'invasion américaine de l'Irak eut des conséquences néfastes dans tous les domaines de la vie quotidienne :

« *Ne me parle pas de la **guerre** !
Baghdâd est une **cour en enfer**
Où mes pas crissent sur les tessons
D'un riche passé à l'abandon.* »

(Piments rouges -P.T. p.101)

L'image hyperbolique « *Baghdâd est une cour en enfer* » renvoie aux horreurs de la guerre. Suite à l'occupation, un chaos désastreux a envahi la capitale irakienne dû à des bombes à distance américaines, comparées à des « *piments rouges* »: sabotage d'usines, baisse des exportations de pétrole, pollution et destruction de nombreux centres historiques « *un riche passé à l'abandon* ». C'est alors que les Etats-Unis décideront de tous les aspects de la politique à Baghdâd y compris le contrôle effectif des revenus provenant des exportations pétrolières irakiennes. L'ONU perdra son rôle de superviseur du programme « *Pétrole pour nourriture* ». La « *Résolution 986* », appelée « *pétrole contre nourriture* », est traitée dans Bulldozer Iftar 986 (P.T. p.25) :

« *Iftar **neuf cent quatre-vingt-six**.
Jusqu'à la lie boit le calice.
Famille brisée dans les gravats
La rupture du jeune est appât.* »

(Bulldozer Iftar 986 –P.T. p.25)

Ce poème commence par une énumération des biens de l'Irak : « *citronniers* », « *oliviers* » et « *fermes* ». Malgré la richesse des ressources

naturelles de ce pays, ses habitants vivent dans la misère. Le manque de « *l'Iftar* » durant le mois de ramadan rend difficile « *la rupture du jeune* » pendant la guerre. C'est l'un des inconvénients du programme « *pétrole contre nourriture* ». Ainsi, le poète ajoute-t-il sa voix à celles des politiciens irakiens estimant que les fonds récoltés pendant l'occupation ne couvrent que le quart des besoins irakiens en vivres et médicaments.

Les irakiens souffrent aussi de l'insécurité. Au sein de la société, la division en partis politiques et idéologiques menace l'unité du pays :

« *Au marché d'Al Sadriyah,
Dans un bain de sang du djihad
Entre légumes et fleurs ?* »

(Au marché d'Al Sadriyah- M.S. p.71)

L'attentat par une voiture piégée « *au marché d'Al Sadriyah* », un secteur à majorité chiite sur la rive orientale du Tigre, est un désastre sanglant « *un bain de sang* » de la capitale. Les « *extrémistes* » sunnites contre la communauté chiite, chacun de ces partis antagonistes prétend mener une guerre sainte « *djihad* », au nom du patriotisme.

Mercier milite contre la torture. Il esquisse la scène pénible d'un prisonnier irakien torturé dans la prison d'Abou Ghraib : « *pendu par le bras* » et attaché à des câbles électriques « *électrodes en cadence* ». Le poème Haricots blancs (P.T. p.53), suscite la pitié envers les jeunes irakiens humiliés et torturés par les soldats américains. Parallèlement, Le fils du prisonnier (P.T. p.73) révèle cruauté de l'ancienne administration. Selon le centre de Presse de l'Amnesty International, l'Irak demeure l'un des pays qui exécute le plus grand nombre de prisonniers au monde : 169 exécutions ont été recensées en 2013, la plupart pour des charges liées à des actes de terrorisme. En plus, la torture et les mauvais traitements dans les prisons et les centres de détention demeurent monnaie courante et sont rarement sanctionnés:

« *Le gamin, visage bronze éteint,
Marche sous un grand ciel mouillé
En plein désert jaune mâchuré ;
Pense au père, otage du cousin.* »

(Le fils du prisonnier- P.T. p.73)

« *Le fils du prisonnier* » pense à l'état de son père en « *otage du Cousin* ». Cette ironie démontre que la torture était systématiquement pratiquée depuis longtemps en Irak par Saddam, qui était supposé être le protecteur « *cousin* ».

Outre les prisons du colonisateur, il y a celles du gouvernement, du ministère de l'Intérieur, de la défense nationale et des partis politiques, comme la prison kurde de Diyarbakir citée dans *Le joueur de Saz* (P.T. p.77).

La crise politique en Irak a affecté la société irakienne avec sa culture, ses coutumes et ses mœurs. Comment Mercier voit-il cette société ? Comment la présente-t-il ?

b. L'engagement social:-

S'engager socialement est « *une façon d'articuler une vision globale de la société et une action concrète sur le terrain, de mettre en accord (le) ressenti personnel avec une intervention publique. L'indignation est un déclencheur indispensable, un moteur pour agir.* » Dans la poésie de Mercier, outre la société irakienne à laquelle il accorde trente-huit poèmes, d'autres sociétés sont mentionnées à savoir: la marocaine, la tunisienne, la turque et la suisse. Le poète esquisse un aperçu rapide de ces sociétés par la description de leurs villes, leur culture et leurs coutumes.

b.1. La société irakienne :

Certains aspects de la communauté irakienne dominant deux recueils : Passion du Tigre et Marais du Sud par la représentation des villes, de la famille, des mœurs et des coutumes.

b.1.a. Les Villes et les villages:

Nombre de villes et villages irakiens sont mentionnés: « *Youssoufiah, Mahmoudiyah, / Latifiyah, pourquoi la mort/ Dans ce triangle de Willayas ?* » (L'occupant –M.S. p.101). Ceux-ci représentent des centres actifs d'attentats civils. Avec Mercier nous passons dans certaines rues comme: « *avenue Kerrada, sidi !/ une boutique de bijouterie* », riche en marchés et en activités économique, sociale et culturelle : « *On le voyait à Moutanabi, / dans la rue du Marché aux livres/ Acheter une passion pour vivre, / Quelques dinars de bons récits.* » (La bijouterie-M.S. p.107). Le lecteur découvre l'une des rues les plus connues par sa richesse culturelle : rue « *Moutanabi* », portant le nom du fameux poète irakien Abū l-Tayyib Aḥmad ibn al-Ḥusayn al-Mutanabbī (915), c'est le plus célèbre « *marché du livre* » en plein air du monde arabe. De même, le poème fait allusion à la monnaie nationale « *dinar* », à l'indicatif téléphonique « *plus 964* », à l'hymne « *Mawtini* » et à l'emblème du nationalisme irakien : le « *Croissant* » dans *Domaine .iq* (M.S. p.155).

A travers la description du pays se dessine le portrait de ses habitants.

b.1.b. La famille :

Après ces décennies de conflits et de guerre, le poète révèle la souffrance des familles qui vivent dans la peur et la misère : « *le Tigre et ses cinq affluents, / la famille, ton père, ses enfants, / les crues violentes d'un avenir.* » (*Domaine .iq*- M.S. p.155).

Bon nombre d'hommes, soutiens de familles, ont été humiliés, tués, ou simplement ont disparu : « *perdu, le père humilié pleure/ faille, le rôle du protecteur.* » (*Bulldozer Iftar 986- P.T. p.25*).

La femme : mère, épouse fidèle ou veuve, devient le chef de famille. Elle gère l'économie domestique, berce, soigne et élève les enfants:

« *Elle t'a porté, ange aux yeux de faon,
Sur son dos, drapé entre taille et cou,
Elle t'a protégé, mon enfant,
L'épouse fidèle et orpheline.* »

(L'ange faon-M.S. p.43)

Le poète voit que malgré les tentatives apparentes des forces américaines pour l'instauration de la démocratie, l'émancipation de la femme et la défense des droits des minorités vulnérables en Irak, la situation ne s'est guère améliorée. Le chaos des attentats et des violences quotidiennes rend la vie de la femme irakienne de plus en plus pénible et insécurisée. Le discours métaphorique d'une femme irakienne dans Le tatouage du bédouin (P.T. p.85), compare son pays à son propre corps. La métaphore souligne la double violation commise par l'étranger qui l'a privée de ses droits de vie, tout en exploitant les ressources naturelles et pétrolières de son pays natal:

« *Elle dit : « mon corps est mon pays,
Terre avortant un sable jauni
Où mon sang, grain le plus profond,
Creuse le tatouage d'un pudibond.* »

(Le tatouage du bédouin- P.T. p.85)

Face à ces difficultés, les irakiennes résistent audacieusement comme le dit Mercier dans Guerre et plaie (P.T. p.45) « *combien de mères hurlent cette folie ?* ». L'interrogation accentue l'intensité des cris de révolte contre la souffrance, la soumission, la faiblesse et l'humiliation.

b.1.c.Mœurs et Coutumes :

Dans Derviche hurleur (P.T. p.33) Mercier affirme que la pauvreté, les maladies, l'illettrisme, seul « *trente-neuf pour cent savent lire* » (Domaine.iq-M.S. p.155) et l'exode sont tous dûs à la guerre. Toutefois, les irakiens conservent leurs mœurs, coutumes et traditions.

Le poète remarque que, par respect de la tradition religieuse, les irakiens récusent la relation qui peut lier un homme et une femme en dehors

du mariage. Dans Les feux contrastés du vieux Sumac (P.T. p.93), Mercier raconte l'histoire d'une affection entre deux jeunes irakiens :

*« Pendant que **Minap** et **Mena**,
Sur un banc de l'orphelinat,
S'embrassent, la **peur** absente du rire,
L'oléoduc en flamme délire. »*

(Les feux contrastés du vieux Sumac-P.T. p.93)

Cependant, il ajoute que les traditions irakiennes sévères provoquent la révolte des jeunes qui « *signent les équations de la mort, /pour une liberté sans tchador.* » (Les feux contrastés du vieux Sumac- P.T. p.93). Dans ce conflit émancipation/ tradition en Irak c'est plutôt la tradition qui régit les actions sociales. D'autre part, les poèmes présentent le Maroc comme un pays stable sur le niveau politique, critiquable sur le niveau culturel.

b.2. La société marocaine:

Mercier présente quelques aspects socioculturels du Maroc. Dans cinq poèmes de Vapeurs de Sodium, il rappelle la nature verte de « *Marrakech* » (Jardin de Marrakech-V.S. p.25), « *les remparts* » d'« *Essaouira* » (Essaouira-V.S. p.58), la vie ouverte « *aux dévergondés* » de « *Tanger* » et les bars avec le vin marocain « *guerrouane* » (Tanger tangué-V.S.p.18), la rigidité des hommes du rif « *rififi dans la darse* » (Tanger tangué-V.S.p.18) et « *l'hospitalité marocaine* » (Jardin de Mogador-V.S. p.26). Si le poète passe en revue quelques aspects sociaux de ce pays, il met surtout l'accent sur certaines activités artistiques et littéraires dans Tanger sur Seine (V.S. p.17):

*« Où sont les fumeurs de sebsi ;
Poètes Gnaoua Diffusion ?
Et les chants de la Tassaout ;
La littérature marocaine ? »*

(Tanger sur Seine-V.S. p.17)

Les interrogations regrettent le déclin de la vie traditionnelle « *fumeurs de sebsi* », culturelle « *chant de la Tassaout* » et littéraire « *poète Gnaoua* » au Maroc. Depuis le titre : *Tanger sur Seine* (V.S. p.17), le poète établit un rapport entre le champ culturel au Maroc et en France. A cause de la colonisation française, beaucoup d'écrivains marocains ont perdu leur identité linguistique et s'expriment en français plutôt qu'en arabe. Ainsi la littérature marocaine d'expression française gagne-t-elle du terrain parfois aux dépens de la littérature traditionnelle, et le pays risque-t-il de perdre de son identité culturelle authentique. Mercier travaille à réanimer la culture marocaine par l'interéchange : « *je rentre du Maroc, où j'étais invité d'honneur à la bibliothèque nationale de Rabat, pour faire des lectures de mon dernier livre (Palestine-Maroc)* ».

Par ailleurs, l'exemple tunisien témoigne de la volonté d'un peuple réclamant la liberté.

b.3. La société tunisienne :

En signalant la Tunisie par un seul terme dans un seul poème, Mercier focalise son témoignage sur un aspect très précis. En Tunisie, la censure politique décide de la production culturelle : « *A Tunis, on tape le jeu de censure.* » (Délice des tapes-V.S. p.49)

La censure des publications littéraires est parfois plutôt politique que sociale. Ce cri du poète pour la liberté est précurseur. Appelant à la justice, l'égalité et la liberté, le peuple tunisien se révolte en janvier 2011 pour se libérer du joug de son despote. C'est ainsi que la Tunisie bouleverse son histoire et suscite l'intérêt du monde entier. La société turque, elle aussi, souffre de quelques troubles civiles malgré sa richesse traditionnelle.

b.4. La société turque :

Dans le cadre de l'interéchange, Mercier visite la Turquie et exprime ses impressions sur la société de ce pays dans deux poèmes. Le poète est attiré particulièrement par le folklore « *Hamman, trottoirs en salamalecs, samovar, pains au sésame* » (Têtes de Turc -I.A. tr.4) et l'hospitalité du peuple « *souriantes, le regard chaleureux, / Elles invitent au dialogue curieux.* » (Têtes de Turc- I.A. tr.4). En Turquie, Hrant Dink, journaliste assassiné, comme d'autres « *martyrs arméniens* », est l'exemple de l'engagé humanitaire qui s'est voué aux questions des droits de l'homme surtout ceux des minorités opprimées:

« *Toi, reporter assassiné,
A l'heure où ton corps se sépare,
Je chante les martyrs arméniens.* »

(Enkidu-V.S. p.57)

Ce journaliste turc arménien, représente le « *renouveau d'espoir* » pour le poète, et le héros de la liberté de la presse pour l'Unesco.

Quant à la position de Mercier à l'égard de la Suisse, elle s'avère assez ambiguë.

b.5. La société suisse :

« *Poète rebelle, suisse dans l'idée* » (La Croix et la Manière-L.L.tr.5). D'une part, Mercier salue le rôle que joue « *la Suisse* » dans certains domaines. Il la voit un pays neutre politiquement, actif socialement « *Alinghi* » (Vingt-deux lignes par jour- V.S. p.14) et le centre de toutes les organisations et associations de la défense des droits de l'homme :

« *Sommet des décideurs mondiaux
Lavaux patrimoine de l'Unesco,
Poudings du Dézaley et autres roches.
J'ai honte. En même temps je suis fier.* »

(Vingt-deux lignes par jour- V.S. p.14)

D'autre part, l'antithèse « *j'ai honte* » « *je suis fier* » reflète la confusion du poète : « *et mon pays perd au jeu de la chaise:/ Il manque le saint-siège des droits humains.* » (Délice des tapes-V.S. p.49). Mercier croit que la neutralité de la Suisse tourne parfois en négativité face à quelques événements politiques, écologiques et sociaux extérieurs (la guerre Irak /Amérique) et intérieurs (la production de Cocaïne en Suisse). Or cette neutralité n'empêche pas la société suisse de respecter les principes humanitaires issus de la religion et de l'éthique « *emporté par la volonté de communier en nature, en libre air* » (Bret de Septembre-V.S. p.29). L'étude des aspects sociaux recoupe inévitablement celle des questions économiques.

c. L'engagement économique :-

L'industrialisation, le transfert commercial et l'échange des biens et des cultures, pratiqués par les pays développés, affectent le statut économique du monde entier.

c.1. Le transfert d'argent :

Comme la censure institutionnelle ou sociale, l'échange économique est aussi géré par des restrictions. « *Western Union* », société financière américaine internationale, censée transférer l'argent d'une personne à d'autres à travers le monde, limite la possibilité d'effectuer ce transfert à certains pays : « *Western Union tape vos transferts d'argent* » (Délice des tapes-V.S. p.49). Face à cette distinction, le poète revendique la création d'une société mondiale économiquement ouverte. Pourtant, la propriété privée des moyens de production donne lieu à des variations dans l'espace et le temps par le concept de la liberté du marché ou plus précisément : le capitalisme.

c.2. Le capitalisme :

La question de l'économie et le concept de la propriété privée sont soulevés dans Voie sans issue (V.S. p.70) :

« **Propriété privée**
Voie sans issue
Ecole
Chemin privé
(...)
Banque privée de placements
Société d'investissement à capital variable. »
(Voie sans issue-V.S. p.70)

La propriété privée des moyens de production est assurée par le capitalisme. Ce régime vise au développement maximum de l'activité économique à travers les «*banque(s)*», le commerce et le libre-échange dans le monde ; mais cette «*société d'investissement*» a ses méfaits. Le poète y voit une inégalité dans la répartition des richesses car le but de l'économie capitaliste n'est pas de répondre à une demande, mais d'accroître les profits du capital. Le capitalisme donne naissance à une gamme d'employeurs nouveaux dans cette société d'économie mixte en «*Europe*» :

« *Consultants*
Cherchent personnel de maison
Jeune femme sérieuse (Europe) et motivée
Pour garde d'enfants et ménage. »
(Voie sans issue-V.S. p.70)

C'est ainsi que le rôle de la femme européenne dans la société capitaliste diffère de celui de la femme dans la société irakienne pauvre et modeste. La femme européenne joue un rôle économique par l'investissement et un rôle politique au parlement : «*je suis une femme quita, / Bureau de l'égalité, / Elue parce qu'il le faut bien.*» (Confession-V.S. p.62). Parfois cette femme s'occupe de sa beauté «*salon de coiffure New Trend*» (Confession-V.S. p.62) ; de sa santé «*Fitness et produit bio*» et de la mode d'achat en ligne «*j'achète mes slips en ligne*».

Si elle a le droit de travailler et de disposer de son salaire, les tâches domestiques entravent son succès dans sa carrière professionnelle.

Enfin, Le poète prend position contre certains phénomènes dans les sociétés modernes : comme « *Double income no Child* » (La Croix et la Manière-L.L.tr.5) ; « *l'exode vers l'Europe* » (La Croix et la Manière-L.L.tr.5), « *la censure* » (Marie Blizzard-V.S. p.94), « *les propriétés privées* » (Voie sans issue- V.S. p.70) ; « *les despotes* » (Corrida- V.S. p. 69) et autres...

La croissance du commerce extérieur, l'apparition des blocs économiques régionaux, l'augmentation des investissements directs étrangers et l'émergence des grandes sociétés mondiales ouvrent la voie à la mondialisation économique.

c.3. La mondialisation :

L'implication de Mercier dans les problèmes actuels d'écologie, de culture, de société et de politique, lui fait récuser la mondialisation : « *Il serait une fois.../ La mondialisation: hors-jeu.* » (Le retour de Babel-L.L.tr.9)

Cette mondialisation entraîne « *la perte des valeurs humaines, l'éloignement du lieu de production, du travail, avec le consommateur...la disparition de l'artisanat, l'invention de besoins inutiles, le gaspillage* ». Si le poète dénonce la mondialisation, il encourage l'universalité:

« *La paix d'un rire au foyer
Et la mobilité des feuilles.
Calligraphie universelle,
Mémoire génétique ?* »

(Fleur de Bambou- V.S. p.33)

Contrairement à la mondialisation contribuant à accroître la richesse des pôles les plus riches et la pauvreté des plus pauvres, l'universalité,

prônée par le poète, suggère l'harmonisation des systèmes des droits humains, dans la mesure où des différences sont admises. Sous l'emblème de l'interéchange mondial, admettre des différences, c'est reconnaître que la perception des droits de l'Homme peut être conditionnée par l'Histoire et par divers facteurs socioculturels et politiques.

Influencé par l'actualité, Mercier propose une poésie engagée soulevant les causes d'aujourd'hui. Poète de la nature, de la civilisation et de la tolérance, il dénonce, comme nous l'avons étudié, les dangers de quelques activités scientifiques, économiques et urbaines. Manifestant une profonde confiance en l'Homme de demain, il érige dans sa poésie une véritable éthique sociale.

BIBLIOGRAPHIE :

Corpus :

- MERCIER, Bruno. DIAZ, Pierre. *Impressions d'ailleurs*, [CD poèmes et musique enregistré par Emmanuel DE GOUVELLO]. Montpellier, D'ici Records, 2003.
- MERCIER, Bruno. DIAZ, Pierre. *Lune de Léman*, [CD poèmes et musique enregistré par Emmanuel DE GOUVELLO]. Montpellier, D'ici Records, 2005.
- MERCIER, Bruno. FOUTAYENI, Dea. *Passion du Tigre*, [bilingue français/arabe]. Marrakech, éditions Les Infréquentables, 2006, (collection Art moderne).
- MERCIER, Bruno. FOUTAYENI, Dea. *Vapeurs de sodium : Poèmes sur l'écologie (nature et valeurs humaines)*. Sierre, édition à la Carte, 2007, (collection La voix du poète).

– MERCIER, Bruno. KAID HASSAB, Alaa. FERSAOUI, Lahcen. [AÏT LAAMIM Mohamed (traduction)], *Marais du sud*, [bilingue français/arabe]. Sierre, édition à la Carte, 2008.

– Cinq e-poèmes : « Première Manche- e-poème mai 2009, Je te dessine un minaret- e-poème décembre 2009, Arrhes Gens- e-poème 8 mars 2011, Héros de Carbone - e-poème 12 février 2011, Les genévriers de Cyrène – e-poème mars 2011 »

Ouvrages Généraux:

– CROS, Edmond. *La sociocritique*. Paris, L'Harmattan, 2007.

– DOYTCHEVA, Milena. *Le multiculturalisme*. Paris, Éd. La découverte, 2005, collection Repères.

– DUCHET, Claude. *Sociocritique*, [Colloque organisé par l'Université de Paris VIII et New York University, [Vincennes, 1977] ; textes de BERKE Bradley, DECOTTIGNIES Jean, DUBOIS Jacques... [et al.] ; présentés par DUCHET Claude]. Paris, Nathan, 1979.

– GÜRGÖZ, Ali Ekber. *La Nuit de Diyarbakir : Etre Kurde en Turquie*. Paris, Lettres kurdes, éditions L'Harmattan, 1997.

– JOURNET, Nicolas. *La culture de l'universel au particulier: la recherche des origines, la nature de la culture, la construction des identités*. France, Éditions Sciences Humaines, 2002.

– MARX, Karl. *Le Capital. Critique de l'économie politique*. Livre premier, Tome deuxième, Paris, édition Sociales, 1867.

– MICHAUD, Yves. *Qu'est-ce que la société? Volume3*. Éd. Odile Jacob, Paris, 2000.

– WARNIER, Jean-Pierre. *La mondialisation de la culture*. Troisième édition, Paris, Éd. La découverte, 2003.

Articles:

– DE DUNILAC, Pierre du Bois. « Guerre froide, propagande et culture (1945-1953)», in *Relations internationales*. Édition Presses Universitaires de France, no 115, 2003, pp. 437-454.

– VAN GILS, Wouter. KRAAYKAMP, Gerbert. «The Emergence of Dual-Earner Couples. A Longitudinal Study of the Netherlands». In: *International Sociology*, Jg. 23, 2008, pp. 345-366.

Dictionnaire :

– MÉVEL, Jean-Pierre. *Dictionnaire Hachette encyclopédique*. Paris, Hachette, 2001, pp.401- 1848.

Sitographie :

– Définition de la politique:

<http://www.toupie.org/Dictionnaire/Politique.htm> , consulté le (15-11-2014)
[p.1]

– «Alexandre le grand » in *Encyclopédie culturelle*:

<http://www.omarlecheri.net/ency/alexandre.htm> , consulté le (23-5-2011)
[p.2]

– «La Guerre Iran-Irak »:

http://lyc-perrin-soa.ac-versailles.fr/portail/IMG/pdf/La_guerre_Iran-Irak.pdf , consulté le (20-10-2014) [p.2]

– Site du Centre National de Ressources Textuelles et Lexicale :

<http://cnrtl.fr/definition/academie9/oul%C3%A9ma> , consulté le (5-3-2014)
[p.2]

– DUBOIS Emmanuel « L'Iran et la bombe :un défi brûlant pour la communauté internationale », in CheckPoint, publié le

20-6-2005: <http://www.checkpoint-online.ch/CheckPoint/Monde/Mon0109-IranNucleaire.html> , consulté le (18-3-2010) [p.3]

– Dictionnaire Larousse : <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/> , consulté le (5-5-2014) [p.3]

– DAHAN, Gérard. « Les frères musulmans :Internationale islamiste et stratégie rampante », *in* Agora Vox le media citoyen, publié le 2-11-2013: <http://www.agoravox.fr/actualites/politique/article/les-freres-musulmans-143062>, consulté le (28-10-2014) [p.3]

– BISMUTH, David. « Le projet "Eden Again" en Irak », *in* Futura-Environnement, publié le 19/06/2003. Cf. <file:///C:/Users/FAYED/Downloads/260-projet-eden-again-irak.pdf> (13-11-2014) [p.4]

– Le Monde Proche Orient: « Saddam Hussein a été exécuté samedi à l'aube », publié le 30-12-2006. Cf. http://www.lemonde.fr/proche-orient/article/2006/12/30/saddam-hussein-a-ete-execute-samedi-a-l-aube_850599_3218.html, consulté le (12-3-2010) [p.5]

– Le portail du gouvernement hongrois : http://www.mfa.gov.hu/kum/en/bal/foreign_policy/protection_human_rights/3rd_forum/, consulté le (7-3-2011) [p.5]

– « L'exécution de Saddam Hussein : "étape importante" et "nouvelle tragique" », *in* Le Monde Proche Orient, publié le 30-12-2006 : http://www.lemonde.fr/proche-orient/article/2006/12/30/l-execution-de-saddam-hussein-etape-importante-et-nouvelle-tragique_850605_3218.html, consulté le (12-3-2010) [p.5]

– SYMONDS Peter « Les États-Unis présentent un plan transparent pour piller le pétrole irakien » *in* World Socialist Web Site, publié le 12-5-2003 : http://www.wsws.org/francais/News/2003/mai03/120503_pillageIrak.shtml, consulté le (12-3-2010) [p.6]

– LAGANE Guillaume « Non, la guerre en Irak ne fut pas une guerre pour rien », *in* L'Atlantico publié le 20 Décembre 2011: <http://www.atlantico.fr/decryptage/guerre-irak-saddam-hussein-etats-unis-consequences-guerre-pour-rien-bilan-guillaume-lagane-249975.html>, consulté le (12-8-2014) [p.6]

- Site officiel de l’Amnesty : <http://www.amnesty.org/fr/who-we-are> , consulté le (28-5-2014) [p.7]
- « Irak. Les défaillances en matière de sécurité font craindre des violences électorales » in Amnesty International, publié le 29 avril 2014, <https://www.amnesty.org/fr/for-media/press-releases/iraq-security-failures-raise-fears-election-violence-2014-04-29> , consulté le (5-6-2014) [p.7]
- Démocratie et spiritualité : « Quel sens donner aujourd’hui à l’engagement social ? » publié le 20-2-2011. Cf. <http://www.democratie-spiritualite.org/Quel-sens-donner-aujourd-hui-a-l-engagement-social.html> consulté le (13-11-2014) [p.8]
- Anthony SHADID: « Iraq's Forbidding 'Triangle of Death' », in The Washington Post , publié le 23-11- 2004: http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/articles/A5710-2004Nov22_2.html , consulté le (3-6-2012) [p.8]
- « Saddam Hussein a salué les attentats suicide anti-israéliens », publié le 19 Juin 2002, <http://paris1.mfa.gov.il/mfm/Data/36858.htm> 19/06/2002 , consulté le (5-9-2011) [p.11]
- Courriel personnel de MERCIER Bruno: <http://us.mg2.mail.yahoo.com/dc/launch?gx=1&rand=crohn7ktodegb> , consulté le (10-11-2009) [p.12]
- Site officiel d’Alinghi: <http://new.alinghi.com/fr/our-story/> , consulté le (5-5-2014) [p.13]
- « Genève, ville mondiale : mythe ou réalité ? », sous la direction de CCIG, République et canton de Genève, Statistique Genève, BCGE, mis en ligne Octobre 2010, p.20. cf. www.ge.ch/statistique/tel/.../hc-ap-2010-01.pdf , consulté le (5-5-2014) [p.14]
- MARUANI Margaret, *Travail, Genre et sociétés*, Ed. La Découverte, n°30, p.33-51

http://www.cairn.info/resume.php?ID_ARTICLE=TGS_030_0033 ,
consulté le (4-6-2014) [p.15]

–« Qu'est-ce que la mondialisation » *in* Andlil Trader Insider, publié le 8
Juillet 2013 : cf.

<http://www.andlil.com/definition-de-mondialisation-151326.html>, consulté
le (5-5-2014) [p.16]

–Courriel personnel de MERCIER Bruno:

<http://us.mg2.mail.yahoo.com/dc/launch?.gx=1&.rand=07pg7rnhs38q8> ,
consulté le (24-2-2011) [p.16]